



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



Michael
Multilingual Inventory
of Cultural Heritage in Europe

Linee di azione per la realizzazione del Portale della cultura italiana e il progetto MICHAEL

Rossella Caffo - MiBAC

Coordinatore Progetto MINERVA e Progetto MICHAEL

Responsabile Progetto Portale della Cultura Italiana

Rossella Caffo



Il Portale della Cultura

Il Portale della Cultura è un punto di accesso validato dal MiBAC per comunicare al vasto pubblico i vari aspetti della cultura italiana, dai beni culturali al territorio, dal cinema alla musica al teatro.

Il Portale si inserisce nella logica dei progetti europei che a vario titolo affrontano l'accesso digitale al patrimonio culturale, primi fra tutti:

MINERVA

MICHAEL

di cui adotta linee guida e raccomandazioni.

Il Portale fornisce due tipologie di contenuti:

- **contenuti originali**, creati da un lavoro redazionale
- **contenuti** provenienti da *data-source esterni*, sotto forma di metadati

Tutti i contenuti del Portale provenienti da data-source esterni vengono importati mediante il protocollo di harvesting OAI – PMH, basato sui protocolli HTTP per il trasporto e XML per la rappresentazione dei dati.

Per la definizione dei metadati, il Portale definisce un profilo applicativo basato su Dublin Core esteso con opportuni schemi.

Obiettivi del Portale

- **promuovere e far conoscere la cultura italiana**
- **permettere ricerche, mediante nessi e collegamenti flessibili tra le risorse**
- **sollecitare l'incremento delle attività connesse a questo settore**

Obiettivi del Portale

- **offrire un indice del patrimonio culturale italiano**
- **valorizzare l'esistente, portandolo a conoscenza dei pubblici più disparati**
- **integrare la cultura italiana in un più ampio circuito europeo e mondiale, mediante la creazione di un insieme di metadati e di informazioni culturali compatibili con gli standard internazionali**

Cosa offre il Portale

L'adesione al Portale della Cultura:

- **non comporta la duplicazione delle risorse**
- **lascia impregiudicati i diritti sulle risorse**
- **consente una loro maggior visibilità diretta e indiretta**



Aderire al Portale fornendo i metadati

**Per aderire al Portale occorre
mettere a disposizione i
contenuti sotto forma di
metadati.**

Per fare questo bisogna:

- definire il mapping delle risorse che si intendono condividere tra la propria struttura dati e il profilo applicativo del Portale
- offrire un servizio di data provider conforme allo standard OAI-PMH, che consentirà l'harvesting dei metadati delle proprie risorse.

In sintesi

Il Portale è un catalogo descrittivo, che indicizza i metadati delle singole risorse, rimandando poi alle risorse stesse.

Le risorse rimangono fisicamente in possesso dei fornitori, che si occupano della loro creazione, validazione, gestione e mantenimento e che sono preposti alla loro conservazione.



Il progetto si articola in due importanti segmenti:

uno realizzato a **livello centrale direttamente dalla Direzione Generale per l'innovazione tecnologica e la promozione**

uno affidato alle **Direzioni Regionali del MiBAC che, in collaborazione con le rispettive amministrazioni regionali, hanno sviluppato altrettanti progetti regionali secondo la logica degli Accordi di Programma Quadro e sulle basi delle linee guida predisposte dal centro**

Le linee d'azione del MiBAC

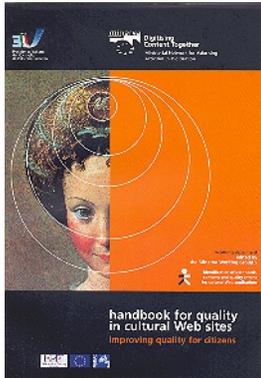
- 1. Realizzazione di siti web culturali di qualità**
- 2. Modalità per aderire al Portale della Cultura**
- 3. Il censimento delle risorse digitali (progetto MICHAEL)**

**In collaborazione con Direzioni regionali,
Soprintendenze e Regioni.**

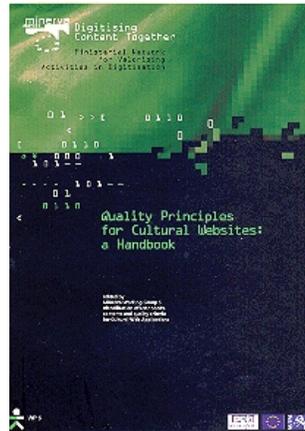


Realizzare siti web culturali di qualità

Il punto di partenza per la qualità del web culturale: **i manuali** **MINERVA**



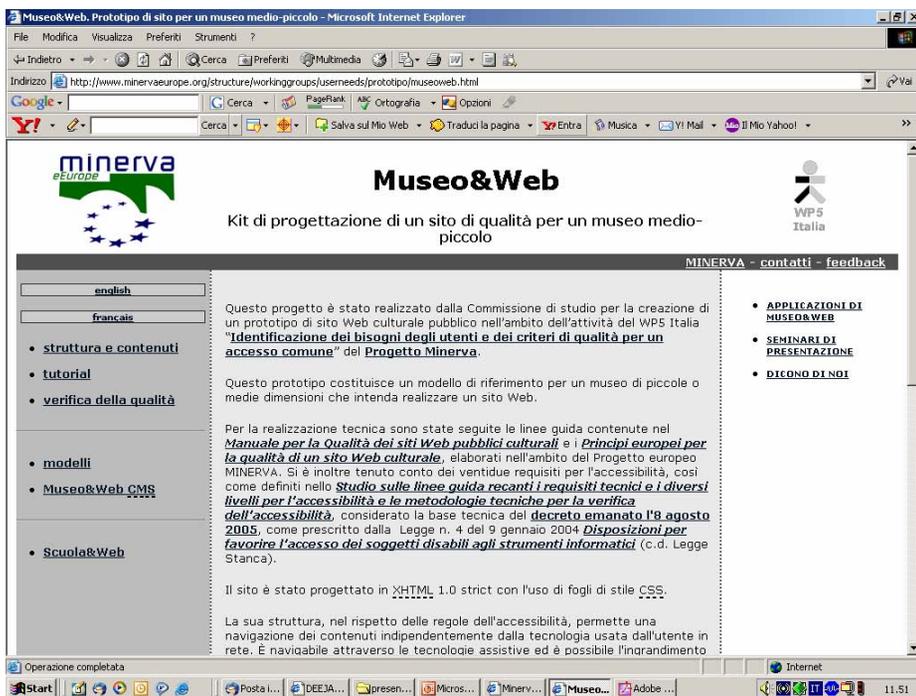
**“Manuale per la qualità
dei siti Web pubblici
culturali”** (due edizioni)



**“Dieci principi per
la qualità”**
**“Quality Principles
for cultural Web
sites: a handbook”**



Museo & Web: dalla teoria alla pratica



Disponibile in
italiano, inglese e
francese.

<http://www.minervaeurope.org/structure/workinggroup/s/userneeds/prototipo/museoweb.html>

Rossella Caffo

Museo & Web: un modello per altre istituzioni

- **Direzioni regionali**
- **Soprintendenze**
- **Archivi**
- **Biblioteche**
- **Scuole**

<http://www.otebac.it/siti/realizzare/direttive/modelliriferimento.html>

La direttiva del MiBAC

Direttiva recante linee guida per il Piano di comunicazione coordinata dei siti web degli istituti afferenti al Ministero per i Beni e le Attività Culturali per la loro accessibilità e qualità (lettera circolare 20 dicembre 2005, n. 120)

<http://www.otebac.it/siti/realizzare/direttive/direttiva091105.html>

Le linee guida

Linea guida 1: Adottare gli standard e gli strumenti messi a punto dalla DG per l'Innovazione tecnologica e la promozione, sviluppati nell'ambito del Progetto MINERVA e del Progetto MICHAEL, in particolare gli strumenti per la qualità e l'accessibilità dei siti web culturali e la descrizione delle risorse digitali.

Linea guida 2: Favorire la riconoscibilità e la visibilità dell'identità dell'istituzione

Linea guida 3: Favorire la trasparenza

Linea guida 4: Favorire l'accesso dei soggetti disabili ai siti Web

Linea guida 5: Adottare una strategia per la qualità dei contenuti di un sito web e per l'adesione a reti telematiche di settore

Linea guida 6: Adottare una strategia per l'archiviazione sistematica dei contenuti soggetti a scadenza e per la conservazione a lungo termine dei siti web

Il passo successivo: Museo & Web CMS

- Piattaforma **open source** per la pubblicazione di contenuti accessibili.
- Consente di gestire testi, link, immagini, database, indirizzari, invio di e-mail, newsletter, percorsi tematici, rassegne stampa, archivi news, multilinguismo ecc.



Museo & Web CMS: perché usarlo

È messo gratuitamente a disposizione di tutti

- **Per applicare i criteri di qualità MINERVA**
- **OTEBAC offre monitoraggio e supporto**
- **Per essere allineati con il Portale della Cultura italiana**



www.otebac.it

DIPARTIMENTO PER LA RICERCA L'INNOVAZIONE E L'ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE GENERALE PER L'INNOVAZIONE TECNOLOGICA E LA PROMOZIONE

OSSERVATORIO TECNOLOGICO per i Beni e le Attività Culturali

[Cerca](#) | [Mappa](#) | [Contatti](#)

L'Osservatorio tecnologico per i beni e le attività culturali (OTEBAC) è un centro del Ministero per i Beni e le Attività culturali, per monitorare e sostenere gli istituti culturali nella realizzazione dei siti web e per una corretta digitalizzazione e accessibilità dei contenuti.

L'Osservatorio tecnologico

- Chi siamo
- Struttura
- Obiettivi
- Contatti

Qualità dei siti web culturali

- Siti Web del MIBAC
- Normativa
- Linee guida MINERVA
- Prototipo "MuseoWeb"
- Text di qualità e accessibilità
- Buone pratiche
- Risorse in rete
- Digitalizzazione
- Normativa
- Standard
- Linee guida
- Open source
- Cos'è
- Risorse in rete
- Diritto di proprietà intellettuale
- Come sono
- Normativa
- Licenze standard per il riuso

Debutto di www.otebac.it

In occasione del convegno promosso dal Ministero per i Beni e le attività culturali, "La comunicazione attraverso l'uso di nuove tecnologie per l'incremento dell'offerta culturale e la promozione" (Bologna, 4 novembre 2005), nell'ambito di COMPA 2005, debutta il sito dell'Osservatorio tecnologico per i Beni e le attività culturali, che sarà presentato dal Direttore generale per l'innovazione tecnologica e la promozione Antonia Pasqua Recchia.

26/10/2005

SALA STAMPA

- Comunicati Stampa
- Dicono di noi

SERVIZI DI COMUNITÀ

- Bollettino online
- Newsletter

EVENTI

- I convegni di studio
- I seminari formativi
- Altri eventi

PROGETTI EUROPEI

- MINERVA
- MICHAEL
- BRICKS

RISORSE IN RETE

- CHIPA
- OTE
- Protocollo Informativo

ARCHIVIO NOVITÀ

26/10/2005

Nasce la "banca del riuso" del software

Proprio mentre si accentua la razionalizzazione della spesa pubblica, l'avvio dell'operatività del **Portale del Riuso** è stato annunciato da Lucio Stanca, ministro per l'Innovazione e la Tecnologia, ed è stato realizzato dal CNIPA, per far risparmiare tempo e denaro alla Pubblica amministrazione per le proprie applicazioni tecnologiche.

24/10/2005

Qualità dei servizi on-line

Pubblicata sulla G.U. 243 del 18 ottobre 2005 la Direttiva 27 luglio 2005 del Ministro per l'Innovazione e le tecnologie, di concerto con il Ministro per la funzione pubblica, "Qualità" dei servizi on-line e misurazione della soddisfazione degli utenti"

11/10/2005

Creative Commons Italia 2005

Il 16 dicembre 2004 il Dipartimento di Scienze Giuridiche dell'Università di Torino e l'IEIT-CNR **presentarono** la versione italiana delle licenze Creative Commons. A quasi un anno di distanza autori, giuristi, editori, utenti, e opinion makers si ritrovano per discutere insieme dello stato del progetto **Creative Commons in Italia**.

01/10/2005

Giornata Mondiale dell'Usabilità "Putting People First"

Il 3 Novembre 2005 presso la Sede dell'Eur (viale America) dell'Istituto Superiore delle Comunicazioni e delle Tecnologie dell'Informazione (Ministero delle Comunicazioni), Ente Patrocinante, avrà luogo la Giornata Mondiale dell'Usabilità.

RISORSE IN RETE

- CHIPA
- OTE
- Protocollo Informativo

ARCHIVIO NOVITÀ

Osservatorio Tecnologico per i Beni e le Attività Culturali otebac@beniculturali.it

Questo sito è realizzato secondo i principi di qualità di MINERVA

Organizziamo Contatti Together

Nota legale

© 2005 Ministero per i Beni e le Attività Culturali - OTEBAC 2005-10, Ultima modifica 26 ottobre 2005.

Rossella Caffo

In OTEBAC.it si trovano informazioni su:

Elenco dei siti web del MiBAC:

<http://www.otebac.it/siti.html>

Normativa: <http://www.otebac.it/normativa.html>

Direttiva MiBAC:

<http://www.otebac.it/siti/realizzare/direttive/linee/guida.html>

Modelli di riferimento:

<http://www.otebac.it/siti/realizzare/direttive/modelli/riferimento.html>

Indicazioni sull'hosting:

<http://www.otebac.it/siti/realizzare/direttive/hosting.html>

In OTEBAC.it si trovano informazioni su:

- **Voci di capitolato e indicazioni di tariffe medie:**
<http://www.otebac.it/siti/realizzare/vocicapitolato.html>
- **Modalità per aderire al Portale della Cultura Italiana:**
<http://www.otebac.it/siti/realizzare/culturaitalia.html>
- **Test di qualità e accessibilità:**
<http://www.otebac.it/test.html>



Censimenti delle collezioni digitali (Progetto MICHAEL)

**Il MiBAC coordina il progetto europeo
MICHAEL.**

MICHAEL ha come obiettivo quello di:

- **censire le collezioni digitali culturali europee**
- **dare accesso ai dati tramite un network di portali nazionali**
- **creare un portale europeo multilingue che consenta la ricerca sul complesso dei dati**



Standard

MICHAEL:

- **Progetto open source**
- **Applica le linee guida tecniche e le raccomandazioni fornite da MINERVA**
- **Data model allineato al set di metadati di Dublin Core e al Dublin Core Collection Level Description**
- **Permette lo scambio di metadati in formato XML attraverso il protocollo OAI-PMH**



Il consorzio MICHAEL

**Francia, Italia e Regno Unito partecipano
al consorzio MICHAEL:**

- **MiBAC (coordinatore, Italia)**
- **Ministère de la Culture et de la Communication (Francia)**
- **Museums, Libraries, Archives Council (Regno Unito)**
- **Amitié (Italia)**
- **Dédale (Francia)**
- **AJLSM (Francia)**



L'allargamento: MICHAELplus

MICHAELplus, il progetto di allargamento ad altri paesi europei proposto dal MiBAC e attivato dal gruppo dei rappresentanti nazionali (NRG), inizierà il 1 giugno 2006.

- **Altri 11 paesi (Finlandia, Germania, Grecia, Malta, Olanda, Polonia, Repubblica Ceca, Portogallo, Spagna, Svezia e Ungheria)**

MICHAEL in breve

- **Finanziato dal programma eTen**
- **Durata: 36 mesi (giugno 2004-maggio 2007)**
- **Basato su iniziative nazionali di digitalizzazione e creazione di portali culturali**
- **In linea con il Piano d'Azione Dinamico del Gruppo dei Rappresentanti Nazionali**



Questioni finanziarie

- **Finanziamenti nazionali (90%)**
- **Contributo della Commissione Europea (10%), solo per l'integrazione delle iniziative nazionali in un'infrastruttura europea**

MICHAEL e MICHALEplus

- **Finanziamenti nazionali: 86 M€**
- **Finanziamento europeo: 8,6 M€**



MICHAEL censisce e dà accesso alle collezioni digitali.



La collezione digitale per MICHAEL

Definizione basata su standard internazionali (Research Support Libraries Programme-RSLP collection description e Dublin Core):

“La collezione digitale è un’aggregazione di oggetti digitali. Il termine *collezione* indica che la risorsa digitale è descritta collettivamente; le sue parti possono comunque essere descritte e “navigate” indipendentemente.”

Alcune possibili forme della collezione digitale:

- **Aggregazioni di immagini fisse e in movimento, testi, file sonori, modelli di realtà virtuale etc., o tipi di documenti digitali misti**
- **Collezioni di record di metadati (es. versioni digitali di cataloghi o inventari)**
- **Banche dati (database)**
- **Risorse multimediali o interattive**
- **Siti web**
- **Archivi digitali**
- **Directory Internet e portali tematici**
- **Indici Web (collezioni di risorse web)**
- **...**



Il data model

Tipi di record:

- **Istituzione**
- **Collezione digitale**
- **Collezione fisica**
- **Progetto - programma**
- **Servizi e prodotti**



Popolamento del sistema

Popolamento del sistema attraverso:

- **Il censimento e la descrizione delle collezioni digitali**
- **La migrazione di dati già esistenti**
- **Aggiornamento periodico dei dati**



Lo stato dell'arte

- **Il production module e il data model sono stati messi a punto**
- **Sono stati definiti i sistemi nazionali di MICHAEL in Francia, Italia e Regno Unito**
- **Si sta procedendo alla prima fase di test e popolamento dei sistemi**
- **Sono state avviate le sessioni di formazione dei catalogatori**
- **Si sono avviati i censimenti**



MICHAEL in Italia: il ruolo delle regioni

La strategia:

- Definire accordi bilaterali con le singole istituzioni coinvolte per definire condizioni, procedure e requisiti tecnici.
- making bilateral agreements with the local institutions involved to define conditions, procedures, and technical requirements.
- Ciascuna regione lavorerà di concerto con la rispettiva Direzione Regionale del MiBAC

Al momento:

- Emilia-Romagna, Lombardia, Piemonte e Toscana hanno già avviato i lavori
- Abruzzo, Lazio, Veneto e le regioni Obiettivo 1 (Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Molise, Sicilia, Sardegna) stanno avviando i lavori
- È previsto il coinvolgimento di tutte le altre regioni prima dell'estate
- È stata creata un'unità di supporto on-line

La prima raccolta dati è cominciata e avrà termine entro la fine del 2006; queste informazioni saranno regolarmente aggiornate.



MICHAEL in Italia: sinergie

- MICHAEL è un progetto integrato con il Portale della Cultura
- La conferenza dei rettori delle università italiane (CRUI) fornirà i dati pertinenti alle collezioni di biblioteche e musei di 77 università
- Il MIUR promuoverà l'uso di MICHAEL nell'ambito delle scuole
- Il CASPUR, il consorzio interuniversitario per le applicazioni di supercalcolo per università e ricerca, è l'ente responsabile della piattaforma italiana

Cosa è necessario fare

Predisporre un progetto in cui:

- **Sono individuate le istituzioni da coinvolgere**
- **Sono stimati il numero delle collezioni digitali da censire e la loro tipologia**

Il MiBAC offre

- **Il coordinamento generale dell'iniziativa e l'assistenza**
- **Un finanziamento per l'attività di censimento**
- **La piattaforma tecnologica**
- **Il data model**
- **I corsi di formazione**



La piattaforma tecnologica

- **La piattaforma tecnologica italiana è presso il CASPUR.**
- **Il CASPUR è responsabile delle installazioni locali e della manutenzione della piattaforma.**
- **È prevista la possibilità di creare workspace per gruppi di istituti omogenei o per competenze**



Il futuro

**MICHAEL creerà una struttura che
sia in grado di assicurare il
servizio una volta terminato il
finanziamento comunitario.**



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



Michael
Multilingual Inventory
of Cultural Heritage in Europe

rcaffo@beniculturali.it

www.minervaeurope.org

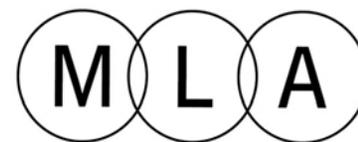
www.michael-culture.org



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



MUSEUMS LIBRARIES ARCHIVES



Amitié

Rossella Caffo